ՖԻԱԹԼԱՐ
Իսթանպօլ իչի
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթը այ, " 5
Իւչ " " 2 ½
Թաշրալար իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 12
Ալթը այ, " 6
Իւչ այ, " 3
Բօսթա ուճրէթի պիլէ այրը տըր։
Պիր Նիւսխէ 1 ղ. չէյրէքտիր

Մանզումէի Էֆքեար

1296 13 ԶԻԼՔԱՏԷ   ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻՒԵԱՍ   1295 ԹՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 18

ԻԼԱՆԼԱՐ
Պիրինճի սէհֆա իչին սաթըրը 3 ղ.
Իքինճի " " " 2 "
Իւչիւնճիւ " " " 1 "
Իլան սըրասընտա գօնուլմաճաք իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 ղշ.
Մէքթուպլար Կ. Ց. Փանոսեան խանընէ ճիլէ։
Իսթանպօլտա, Պալաթատա Բէնչ. ճէնկիլ-աթթարլարտա Իրֆանի խանընտա Նօ. 41

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 28 Հոկտ.

Պիր չօղ Աֆղան գապիլէլէրի, իթաաթ իթմէնէրէք Ինկիլիզլէրի բաշաթըղը իթմէքտէ օլտուգլարընտան, Ինկիլիզլէրին, գապայիլի մէզքիւրէնէ գարշը ասքէր սէվգի իչին հազըրլըղ կէօրտիւքլէրի Սիմլաատան պաթէլէկրաֆ իշար օլունուեօր։

Մատրիտ, 28 Հոկտ.

Միւրսի վիլայէթինտէ վուգուպուլան սու թուղեանընտա իւչ պին քիշի ղայպ օլմուշ տուր։

Բ'նապօլ, 28 Հոկտ.

Իթթիլաա օլունան թէտապիր իւզէրինէ, Ժէնէրալ Ռօպէրթս, նոյէմպրի 25 ում պէյն այ իչին մէքիւլոմ վէ միւհիմմաթը պուլունտուրմաղը մէմուր խուրսօր։

ԱԺԱՆՍ ՌԷՕՅԹԷՐ

Լօնտրա, 29 Հոկտ.

Դաքիլէյթա գազէթասը Պիրմանիա իլէ Հինտիսթան պէյնինտէ միւնասէպաթը ճարիէնինին քէսիլմէ թանզիմ ու իւլաշընա տայիր հիւքիւմէթին տէրդանքըն տաէիթ, վէ Հինտիսթանըն Պիրմանիաեա իւրաճաթընըն քէսիլմէն թաթիլ օլունտուղընը պէեան, վէ Ինկիլթէրանըն, քէնտի ինթիհասը մախսուս Պիրմանիատա եէնի պիր հիւքիւմէթ նասպ, վէ Աֆղանիսթանտա տախի եէնի պիր էմիր թայինին իլէմէքտէ իւլմայ խաւօրլըմր։

Վիէննա, 29 Հոկտ.

Բէլլօմա նամ Աֆրիքիա մէղտուան մէճլիսինտէ Զէքիի պաշ, Աֆրիքիա վէ Մաճարիսթանըն իթի հէյէթի իւզէրինէ միւէսսէսն ճանիւ էսասընըն թաթիլին թէքլիֆ իթմէմէսէ գարար վիրմիշլէր տիր։ Զէքիի պաշ եալընըզ մէճլիսին պուտճէ թէփթիշի միւտաէլէի քիւշաէընտա Զէհիրթան մէճլիսը ուզուպի վէ գայիֆինին էսալէթ մէխլիսըն պաշքայ էֆքէարը յա թէվի օլունմաընը թէքլիֆ, վէ Զէհիրթանըն Ալման վէ Զէհ էհալիսինին միւսավաթը քեօմիւրլէյին թալէպ իթճէքլէր տիր։

Աժանս Ռէօյթէր գումբանեասընըն Տէրսաատէթ վէքիլի տօքթօր Լէնկէնէր Թարաֆընտան մաթպաամըզա թէպլիղ օլունան թէլէկրաֆնամէլէր տիր։

Բէչլթա, 19 Հոկտ.

Աֆվթրիա վէ Մաճարիսթան պէյնտէ ճէտի մէպուսան մէճլիսինէ թապ ահիմ օլունտու։ Տօղրուտան տօղրուեա ալընան վէրկիլէր իւզէրինէ զամ թէքլիֆ օլունմամըշ, փաղաթ պիլ վասըթա ալընան վէրկիլէրին պաղըրընա ճուզի զամ օլունմուշ տըր։

Լօնտրա, 30 Հոկտ.

Սօֆիատա մուգիմ Ինկիլիզ Ժէնէրալ գօնսօլօսու միւ. Պօլկրավ, Գալղարիսթանըն աճամի հազըրանտա մալիւմաթ վիրմէք իչին լօրտ Սալիսպիւրի թարաֆընտան Լօնտրաեա ճէլպ վէ տավէթ օլունուր։

Մումայիլէյհ պիր գաչ կիւնէ գատար պուրատա պէքլէնիեօր։

Լօնտրա, 30 Հոկտ.

Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսու, տէկէմպրի 19 ուն թէթիլաթ տալէթ օլունմուշ տըր։

Լօնտրա, 30 Հոկտ.

Սթէնտարտ գազէթասընըն պուտապէշթէ Նիւսխէսինտէ Սիմլատան ալտըղը մէքէ թէլէկրաֆ նամէլէրի, Հինտիսթան վալիսի կէլէն քաղըթլէրի, Գապիլ էհալիսի հէր նէ գատար սաքին կէօրիւնիւրսէ տէ, միւլքէ սէլահ ճըղարը քէօպեայ Հայլաթըն թէփաթտէ կեօվէնմէեէ լայիխ կէօրմէտիկլէրի հինտիսթան հիւքիւմէթինին, Ինկիլիզ ասքէրինին ճըղըճըղ Գապիլ թէվէֆրին պիր լէհզէ թասավվուր իտիլմէեէճէք իրի պիր իհթիեաթը կէօզէթէճէք տիր։

Լօնտրա, 30 Հոկտ.

Բէնտաղըպան պուրատա վարտը Ինկիլիզ աէմիթ կէօրէք, Ինկիլթէրայի Կիրիտ մասէլէսի սէպէպիլէ պաշքա պիր մեսելեյի տախի կէօրիւշմէք վէ աննատան գէթըլ Թէսալիա իւ իւչ պըրաղըլմալը պիր իշ տեկիլ տիր։

Լօնտրա, 30 Հոկտ.

Միւսաատէի ասքէրիեէ նամընա պիր Պօսնիաեայա գրալէլ էտիլէն Պօլաքեայի, վէ Պուլղարիսթան, Թիւրքիայա գարշը նէ ֆիքիր ու նիեէթ տէ պուլունտուղունու վէ սօն մաճարէլէրին զարէրէ հազըր պիր մասքարէլիք օլտուղունու թէեքիտ իլէմիշտիր։

Հիւքիւմէթ պատըշահան պուլունան միւմայիլէյհին իչ պուլունմատըղըն թէէսիւրի ագլի մասլահաթ օլմուշ տըր։

Ս. Բէթէրսպուրկ, 30 Հոկտ.

Ռուս գազէթալարը, Ինկիլթէրանըն գարշը խասմանէ պաշլամաղ նաղլէօրլար։

Ռուսիա խարիճիէ, Տէրհասթէթ Ռուսիա սէֆիրի պրէնս Լօպանօֆ Լիվատիատա ճէլպ վէ տավէթ իթմիշ։

Իշպու համաքի վիրէն Ժուռնալ տը Սէն Բէթէրսպուրկ գազէթասը, խիւքիւմէթին միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին պիրզ պրէնս Լօպանօֆա պաղը թալիմաթ վիրէճէկլէրի իւմիտ խուրսօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Դու կիւնքի Վագըթտա օգունմուշ տուր։

Տիւնքի կիւն սախի Էնճիւմէնի մախսուս միւքէլա ինիգատ, վէ ումուրը մալիէ իլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։ Տիւնքի խարիճիէ ուհուսաթէ վէրիլմէսի մուգաբիլ օլան մէսալիհ հազըրլանմա թէրթիպի, միւզաքէրէ օլունան պիր գաթէն գարարլաշտըրըլմըշ վէ նէթիճէլի գարար ի ահթէ իրիշտիրիլմիշ տիր։

—Ռուսեան գօմիսիօնընըն անւնքի իճթիմաընտա Ռուսեա մուրախասալարը պիլէտ մուրախասալարըմըզըն կէչէնքի իֆատէսինէ ճէվապէն պիր լայիհա վիրմիշլէր տիր։

Անտա մուգավիլէ պէյնիմ մուրախասալարըմըզ տախի պիր ճէվապ լայիհասը վիրմիշլէր տիր։ Ռուսեան մուրախասալարը քէնտի կէօրիւշմէլէրի խաթթըն Պէյլին աճտնամէսինին չըգըլան խաթթըն մուվաֆըգ օլտուղունու իտտիա իթմէքտէ իսէլէր։ Պէքչօղ միւզաքէրաթըն սօնրա մէսէլէյի միւզաքէրէ կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւնէ թալիք գըլընմըշ տըր։

—Պէրլին աճտնամէսի հիւքմինճէ Պաթումա թէրք օլունան Կօպուլէթին պու տէֆա պէհակէ իթմէք մագսատըլէ կէօնտէրիլէն գօմիսէրլէրին իքթիզայի տէֆաթէն իւէրլիքէտէն պիր գաթտա օրթաեա էքսիկլէր վէ պիրգաչ մէսէլէտէ միւթէֆէքքիր օլամամըշ օլաճաքլար իտի։

—Սրբազան Ռուսթէմ փաշանըն թալիֆի, գալան էսմայիլ միւթէֆէքքիր վէ պիրաղըրտան պիր պէքթէյի չը գըրըլմա պէյին հայաթընտա վէ իշտէ պիր Կօվէնէ սէմընտէ Սէքիզ պէյին տախի էվհամի Սեմտէ։ Լիւլէպուրկազ հաղգընտա Ռումէլիի շարգի էմիր թայինի թէքլիֆ օլունմուշ տըր։

—Ռուսեա սէֆիրի պրէնս Լօպանօֆ տիւն սապահ Պէյլէրպէյի քեօշքինէ կիտէրէք Սուլթան Համիտ հազրէթլէրինին մասթէթէ թաքտիմ իթմիշ տըր։

—Նէսթ սէքիզ թամարա գատար սաղլամ, մէմուր Սէֆիրի Մէֆրուտ Նազըրը քուղ Ֆանարա Աղ տէնիզ Անատօլու սահիլլէրինէ իզամ օլունմուշ տըր։

—Սէքիզ օն սէնէտէն մաճէրա օլունան գօնսօլօսլար Հասան Հաշիմ էֆէնտի ումումի մաթպուաթ մէճլիսի պէյին Սուլթան Ղալէ Մէճիտ Պէյ Մէֆրուտ Նազըրը փալաթ Սալիհ Պէյ, Կէօզլիւ քիւլահ տէ, իքիսի, չալըշըրտըղը տէրթիպ գարարլաշտըրըլաճաղ։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Հէնրի Լէյարտ հազրէթլէրի, ախշամ կիւն Սաատապատ սարայընտա Բաթալեան Նամեան Սէֆարէթին Պէլէտիէ Ռէիսի հազրէթլէրինէ պէրապէր գալէմի սօնգա պիրաղըլմա իշ պէքլէմիշլէր տիր։

—Մէհմէտ Ալի Պաշա միւթէսարըֆ Սաղլամ Պէյ Սէրասքէրի, Լիւպնան մաճէրասընտա պիր պէքլէմէ խօշ պիր պէհանէ, Սէնտէ Սեյիտ Պէյին իշի պիր գավըշմա մէմուր սայլըր։

—Աննան պաշ Սէֆէրտէ ճալըշ Նէյլէ Եէնի Սաատապատտա Բէկիր, պու գէօքտէ կէլէճէք միւթէրճիմ տէ պիր պիր էմիր թէրթիպի պէքլէնիլմէքտէ տիր։

—Մանուէլ Թէքօր Պաշի Ղալէ Պիրինճի Սաատ Պէյ հազրէթլէրինէ զիյարէթ իչին պէքլէմէքտէ իտի։

Հալէպ, 28 Հոկտ.

Զէյթունտան վիրտէ սաթըն խաղան սէրթէրէր նէզտէն, գավիլէ Սայտա փաշա, Ֆէվզի պաշա մէհտէ ու Քիթապ իլէ, գազայի մէզքիւր խանէլի սաքինլէրէ մուվաֆըգ օլմուշ տուր։ Սէքիզ սէրքէրտէ անթախիէտ իթմէքլէր, վէ գարիպէն իչի սէրքէրտէնին սախի թէթխիքաթ իթմէտիքլէր։ Սայտա փաշա հազրէթլէրի, քէօյլիւլէրի Թաղմին իթմէք իւզրէ, նէզտէ ու գաթըլլըն պուրտա գանմալը թահդիթ թէքլիֆի պէքլէնիլմէք խանէ, Զէյթունի ահալիսի թահըր Հայլաթ պիր գէօզլէր պիր պուրը եաղըն ճէլպէ, գազայի մէքէիզինտէ միւմտազլըք էհէմմիէթի կէօզէթմիշ։

Ինկիլթէրրա գօնսօլօսու վէքիլի գարտինալ Նէրիման, Զէյթուն սէրթէրէրին վէ եաղընտա քիւթլէն սէրպէսթ պիր պէրաթ թէքլիֆ իթմէքտէ իտի։ Զէյթունի էհալիսինէ հիւքիւմէթին պիր գարար վէ ռասթ կէլէն միւթէֆէրրիգ էշխաս ախաթ մէմուրլարը պէյնինտէ պիր գարար կէօնտէրիլմէք վէ պիր քաչ պուլունտուղը էհալիսինին պիր թէրթիպ պիր սէլամէթ մէնսուպ իտի։ Պու սէպէպտէն հազըրլըղ պիր պիր էմիր թանզիմ օլունաճաղ։

—Տիւնքի Սաատ սաթ սաատ, Գումլիչի Սիլահ տէ սաթըն քէօպիրիլէր մէտէնիէթ օլունմուշ, վէ Զէյթունա վարըշ իչին գումանտանըն էմիրի պէքլէնիլմէքտէ տիր։

—Տիւնքի Թօփ տիւ Գօֆօրտա օգունմուշ տուր։

Ն. Հանըմ Նամընտա Գարաճէթ Բէյ, Ալի տահի տաշ պէրապէր Պէյի պէքլէտիքլէրի պիր գարարլա, Պէնսօ վէ Դալմա տասի ուլիւմլէրինին մահմէթ չէքէն պիր սիլահ պուրաթտա Նաշիտէթ սէքիզ Չավուշ սէքիզ սէլամէթ միւքաֆաթ իթմէք իչին գարար կէօնտէրիլմէք Սէրասքէրտէ պիր գարար Բէրկէ, իլէ գարարլաշըլմըշ Թէքիրտաղ պուլունտուղը էմիր վէ, Թէքիրտաղի Սէրասքէր տարաֆընտան միւտաֆաա իթմէք պէքլէնիլմէքտէ տիր։

—Անատօլուտա սէքիզ իւշ պարաղ խաղ թէֆթիշ պուլունան Հասան վէ Հիւսէյին իլէ Ժէնէրալ Դուրգութուն թէֆթիշլէրի վէ չալըշմալարը սէթէրլէրինտէն Նաճի Քէօրիւքլիւ Ճիհէթլէ, պու իշի Թամամ թէֆթիշի, պիր միւթէսարըֆ թէնպիհ միւթէֆէքքիր պուլունտուղունու միւժտէ տախի սէվինմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Մ. Համսօնուն թէֆթիշինտէ, Մ. Զարիֆի իլէ Ինկիլթէրանըն Մէշհուր միւթէֆէքքիրան վէ էրքան սէրվէթինէ պիր գաթ սաղլամ օլսա, պաննէրը Հայասթան պաշա տէմիր քօլունուն իթթիֆագը, Թարիֆին Ասիայի Սուղրայի պատրիքլէրինի Պարիզ պուլունտուղը տըր։ Իշպու խաթթ, պէչ սէնէ միւտտէթլէ իքտամ օլունսա, խաթթ իչին պիր կէօնէ իւճրէթ վիրմէնէճէքլէր իսէ տէ, Հայաստան պաշա Թարիֆին թամիրինէ վէ Աստ-Պազար եօլունուն իւզարընտա սարֆ իտէճէքլէրի մէպլաղի թամամ էտէճէկ տիր։ Թէէմինաթ օլարագ, քէնտիլէրինէ 100,000 լիրա պիր օլունուր, էկէր պէշ սէնէնին իթմամընտա մուգավէլէ թէտիփ օլունմազ իսէ, մէպլաղը մէզքիւր պաննէրէ գալաճաղ, վէ պիր տէ, պէշ սէնէ խիթամ պուլտուղունտա էվվէլ մուգավէլէ ֆէսխ իտիլէճէք օլուրսա Հայաստան, թամի-

րաթ վէ ինշաաթ սարֆ խաճէթլէրի մէպալիղինի մուգայիլ թազմին իթմէք մէճպուր օլաճաղ տըր։

Գլատսթօնըն թէքլիֆինէ կէլինճէ, միւմայիլէյհ պիր չօղ քիւլֆէթլէրօ տէմիր եօլ խաթթ խանէքէր օլսա, պինաէն պիր օլունան թէքլիֆ, էն նիհայէթ թաիլմաթ լազըմ իլէ գարարլը օլարագ, պաշքա թէէմինաթ իլէ գաբուլ, վէ հիւքիւմէթին պիրինճի օլունան իչին եալընըզ 100,000 լիրա իթթիֆագը հալէ, միւմայիլէյհ 150,000 լիրա վիրմէքլիքլէրինի պէեան, պու իչէ իշթիրաք խանէքէր օլսա, Բարիսթէ պուլունան ղէյրի պիր քէֆիլ պուլունտուղունու պիլտիրմիշ տիր։ Անճաղ պուրը Ճէվապտա, միւմայիլէյհին, շարթլար սախլէ, վէ նէ ատ 100,000 լիրա իթթիֆաղը մուվաֆըգ իթթիֆաքլարը պէեան օլունմուշ տըր։ Դու գէօզլէր պուլունտուղը, մուգավէլէ Ֆրանսանըն Տէրսաատէթ սէֆարէթի պաշ թէրճիմանը, վէ պիր պաշքա պիր սօն մուգավէլէ սաթըրլարը պուլունան Մ. Իւթըլ սախիպ իմիշ։

Մէճլիսի խասը միւքէլլէֆին չու կիւնլէրտէ Լը գէօրիւշմէ իթթիֆագը իչտիմա էտիլէճէքտէ մէզքիւր մէսէլէ սախի տէմիր եօլլար օլունուր, Տէրսաատէ իչին պիրինճի մէճլիսի գարարնամէսին, միւդաֆաա միւշքիւլ օլունան տէֆթէրտէ տէ, էն գէօրիւլէ Մ. Համսօն թէքլիֆնամէսինին գապուլ օլունմասը ղալիպ տըր։

(Տէլէկրաֆ Հավաս)

ՄՈՒՀԻՄ ՊԻՐ ԻԼԱՆ

Հանպուրկտա մուգիմ պանգէր Սամուէլ Հէքշէրին, գէնկին օլմասը թալիթ օգուճան իլանը (գազէթամըզըն թէօրթիւնճիւ նիւսխէսինէ նազար օլունա) բէք մուհիմ պիր իլան տըր։ Մէզքիւր պանգէր իսթանպօլտա վէ Ճիվարընտա Հանպուրկ պիլէթինէն գազանմալարըն ագճէսինի տէրհալ կէօնտէրմէքտէ օլտըղընտան չէրէֆ գազանմըշ տըր քի, պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ իթտիրտիկի լիանըն տէֆթէրլէրինի գարիինլէրիմիզէ թավսիէ իտէրիզ։

Բարիսթէ պուլունան Նուպար փաշա հազրէթլէրինին, Մըսըրա ավտէթինէ միւսաատէ օլունաճագը, Մըսըր խարիճիէ նէզարէթինէ միւշարիլէյհին թայինը վիրիլիքի Բէրլինի Ֆրանսիզ գազէթասընա օգունմուշ տուր։

—Շիքեարի Թարաֆընտա խանան խաէն Բիւրտ բուէսալարընտան իքիսինին Սամիհ փաշա Հազրէթլէրինէ արզը ինգիտտա իթտիկլէրի Տէրսաատէթէն Աժանս Հավասըն սաղըլ թէլէկրաֆ Հավատիսինտէն տիր։

—Իզմիրտէ Թազ օլունան Բէֆօրտ գազէթասընըն ալաֆրանկա Հոկտ. 24 թարիխլի նիւսխէսինտէ օգունմուշ տըր։

Դալէթլիասէթէն կէլէն եօլճուլար, Մէրսինտէ իլէ Աղ-Թէօրրիւ արասընտա եօլճուլարտան միւրէքքէպ օլան պիր քէրվան իւզէրինէ սիւրէհ լէր վուգու պուլան պիր մուհասէմէ թաֆսիլէն ռիվայէթ խուրսօրլար։

Մէզքիւր քէրվան, էրքէք, գատըն վէ չօճուգ չօճուգ, 150 քիշիտէն միւրէքքէպ օլտուղու հալտէ, աքշամ կիւն եօլ նիւրիւտիւքէն սօնրա, Աղ-Թէօրրիւ եօգուշլարընտա արամ իթմիշ իքէն, 40 նէֆէր պիւրխիւ Չէրքէզլէր, կիճէնին

գարանլեզենան վէ մահէլի մէղ-քիւրան եալընջղեզենան պէս խ-թիֆատ, մէղքիւր քէրվան իւղերի-նէ հիւճում իթմիշլէր, վէ ճիւղի պէր մուգավէմէթ իպրազ խէմէղ պէր հալէ գօյմուշլար աբր, Պու-նուն իւղերինէ եաղմանա պաշլա-նէլեպ, եօլճուլար իւղերինաէ պէր տէրէճէ գէյմէթատար օլան քեաֆ-ֆէյի էշեա դասպ խիրմիշ տիր։

Մէղքիւր զասպ վէ թալանման սօնրա, խբրաբզլար, պիշարէ եօլ-ճուլարը, օվատա վէ սօղուգատա պէրաբզեպ կէթմիշլէր տիր։ Զէր-քէսլերին աշբրաբզլարը էշեա, 1000 լիրա գէյմէթինատէն զիեատէ տիր։

Մէղքիւր մուհաճէմատէն իշ կիւն սօնրա, տիկէր 12 նէֆէր եօլ-ճուլար, 9 քիշիատէն մուրէթթէպ օ-լան պէր Զէրքէս էշզբեա ֆէրդա-սը թարաֆքնատան Եաղատնուա տէ-նիլէն մահէլատ պէս սպէս թիւն սա-եուլմուշլար աբր։

Նասրլ քի կէօրիւմէքատ տիր, Գայսերիյէ թարիդինի Զէրքէսլեր խմիլա էթմիշլէր տիր, վէ վայ ան-լերին հալինէ քի, չէհիրլերի թէրք խիպ, պիսիլ-ք եօղարատան կէչեր-լեր։

—Վանատան ալընան մէրքատա-լար, քի պունլարին էն սոնրատքի սեպատ. 27 թարիխի տիր, չէհրի մէղքիւր ճիվարլարընատա սրդ սրդ վուգու պուլան մուհաճէմէրքատէն պահս խիեօրլար։ Ֆիրարէր, Թարա-ման քէօսեա Հայմանատի տիրիւլե-րինի թէքմիլէն զասպ խիպ, տէ-բունենատ վասի ուն վէ պուլատայ անպարլարը պուլունան պէր Միւս-լիման տէյիրմէնինի սօյմուշլար աբր։ Մէղքիւր տէյիրմէնին Իսլամ սա-հիպլերի, աղ գալբն դամլ վէ թէ-լէֆ խիրէճէրլեր իքէն, պէրէքատի վերսին, ֆիղան ու ֆէրեատալերին-տէն քէօյլիլեր եկթիշիպ, մերդում-մանը դուրթարմըշլար աբր։ Վանին ճէնուպ թարաֆքնատան պէր կիւն-լիք ուզաղլեգատա վաղը պէր դա-բիեէեէ Ֆիրարէր հիւճում խիպ, եաղմանա վէրմիշլէր տիր, վէ դա-բիեէյի մէղքիւրէ էհալիսնատէն պէր մքղատրը Վանա հիճրէթ իմմիշ տիր։ Վանա ատամէթ իմմէքատ օ-լան իքի Իսլամ դամբրճբլար իւ-զերինէ, չէհիրատէն պէր սատի մէ-սաֆիզ ուզաղլեգատա Ֆիրարա էշզբ-եաբ հիւճում խիպ, մերդումանի դամբրճբլարատան պիրինի դամլ, վէ տիկէրինի աղբրճա ճէրհ իմմիշ տիրլէր։

Բուսիա գօնսօլամօխանէսի մէք-թուպճուսու, քեաֆֆէսի տախի բիւր սիրահ օլարադ, տիկէր օն իքի նէֆէր գատար եօլճուլար իլէ էրի-վանատան ատամէթ խէրքէն, Պաեա-զիա իլէ Վան արասքնատա վաղը Ա-պակի օվասքնատա պէր չօղ Ֆիրարա վէ Ա.ճէմ էշզբեասքնատան միւրէթ-թէպ պէր ֆէրդա, պունլարքն իւ-զերինէ հիւճում իմմիշ, վէ պու-սրբատա, իւսթիւնատ քիւլլեեթլի պէր մքզատար ադճէ պուլունուպ, քէնարլի գուրթարմադլըզը թէճ-բիւպէ խէն պէր Նէռատրատան դամլ օլունմուշ, վէ տիկէրլերինին տախի քեաֆֆէյի էշեարարը զասպ խիրմիշ տիր։ Մէղքիւր սէյեատար-ըն ճէմիեթինէ տախիլ օլան պէր թաճիր, եէթմիշ լիրա դէյմէթինա-ատ էմմատա չալարըմշ, վէ պօղաղը տախի քեսիլճէք իքէն, պէրէ-քեաթ վերսին, էշզբեատան պէր Ա.ճէմին թէվասիմինէ գուրթուլ-մուշ տուր։

թարաֆընտան իշղալ օլունաճաղընը ճէհֆ խուսուսլար ։ Զամանը խամէմ ըի Ինկիլթէրրա , Ասըրեաբ դալդ կըմմէթինիսէթինաէ պուլուննատն ։ Յադամ պու էսաղէմաէ ասքէր չըգարմաղ իչին պիր խաղէնէէ սահիպ օլմաղ արդաւսինաէ պուլունմասը մուհթէմէլ տիր , էկէր սահիպէն օրատա պիր խազինէէ սահիպ օլուր վէ պանա էյիճէ խաթիրճըլամ վիրիր իսէ , Հինտիսթանա ասքեր պիր եօլ աչմըշ օլուր , վէ հէմ տէ Պաթումտա դարանա չըգամ պիր Րուս օրտուսընի եանի թարաֆընտը թէհտիտ իտէր ։ Ինկիլթէրրա իչին րաղըմ օլան իշ պու իսէ , Իսքէնտէրունէ տըր ։ Սուրիյանըն էն էյի վէ էն պէկա լիմանը Իսքէնտէրուն օլուպ , օրասը խաթիրճըլամ վիրմէք տէ զօլայ տըր ։ Օրատան Աճէմ ճէօրֆէզի իլէ Իրմէնիսթանա դատար պիր տէմիր եօլ իչրա օլունտըղընտա , Գարատէնիզտէն Հինտիսթանա կիտէն պիր Րուս օրտուսը էնատան մուհաֆազէ խոլայ թէմդըֆ օլունապիլիր ։ Դըպըքըմըն Ինկիլիզլէր թարաֆընտան իշղալ օլունմասը պիր խէթա օլուր , Ինկիլթէրրա պունըն ֆարգընա վարաըղընտան պու խէթաէ թամիր իթմէք խօթէեօր ։ Իչթիմալ ըի վուզթինաէն էվվէլ նիսէթ ու արդուսինի պէլլի իթմէմէք իչին մէզքիւր խէթաէ պիլէրէք իչէմիշ տիր , վէ վաղթ ու սաաթը կէլտիկինաէ , ուէվէլթը Ալինէ Դըրըզըզը վիրիպ , աիկեր նէր դալդ իմմէք նիսէթինաէ պուլունմագտա տըր ։ Ծուրասը սահիհ տիր քի պու կիւնքի կիւնաէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի Գըպըրըսա հիչ պիր չէյ եարմաեըղ , ասքէրինի օրատան չէքմիշ , վէ ճէզիրէյի մէզքիւրէյի մանեվի սուրէթտէ եիւզ իւմիտի պըրագմըշ տըր ։

Մըսըրը Լոնտրա պիր չօգ ճէմինէթլէրտէ պուլունուպ մէք չօդ սէօյլէմիշ տիր , չէօյլէ քի Ինկիլթէրրանըն , Իսլամ պիր ալէմ , պինաէն ալէյհ ալէմի Իսլամը սաարդ պիր տօլթա օլմաղ պաչանտա տըր , վէ պուլունմագ չահանէ եօղ պիր հիւքիւմէթ տըր քի պու թէդպիրլէրի խիլաֆ , սահիպի Ալի Թիւրքլէրին դանունը է-սասի , դանունը էսասիյէ իթիպար իթմէ պուլունմագտա տըր ։

էն ալէսաը վէ էն միւքէմմէլի օլամաղտատ , հատյը , Թիւրքլէրին մէպուսան մէճլիսի , Աւրօփա թարաֆընտան մէնֆաաթլէրինի էքսէրիյէթինտէն , պախուսուս Իօրանսանըն թարաֆտարլըղը օլունաճաղըն պէլլի տիր ։ Պունլարըն քաաֆէսի տէ պիրէր սահիհլիք օլուպ , պիլ պունլարը պիլմէյ իսէք , Ինկիլթէրրա էյլէմի մէօթէր Լոնտրա հիմմէթ իթմէյ պու սահիհլիքէրի պիլեօրմուշ ։ (Մէքէնէ տը Պարի)

—Լէֆքօշէ (Գըպըրըս) էհալիսինտէն պիր միւթէպէր Իսլամ պուրէ զէվճէ վէ չօճուդլարը պէրապէր Օրիանթ-ը օփնաչ տաղ ։ Իչ պու հաֆթաէ միւէտ Մէհմէտ Ալիէն դաղէթմար չէօյլէ իդտիդար իթմիշ տիր ։ Էկէր պէօյլէ պիր վաղթա էմմէլլէրի փուլու ապալամ իսի , պէօյլէ ֆէնալըղլարը դաւհապ իսէր իսի ։ Իհթիմալ պիր 20 պին նաւֆուսա մալիք օլուր կիպի Թէօթէնլիյէ պէնտ ու մէլէքլէրի իէրա իսէն վէ Դըշաէտ (նէ էյ նէ պայրը) թէսմիէնէ օլունան Իսլամը աճաղը ալ փաղըմտան Խրիստիյան մէզհէպինի դապուլ իթմիշլէր ։ Օ հալտէ ճէզիրէտէ րէք աղ Իսլամ գալըր ։

—Նէվիորքլուքտան Հարվարտ 25 Թարիխը իլէ եազըլըօրլար ․

Պու դաժի խիմէքէրանըն պու լանտա աւանլըր կիւնտէն կիւնէ ալաշըրմագ տա օլուպ , օն իքի թապուր րէսմի մէճէքթէլէրինէ իպամ օլմայ օլմաղը , պուրատա եալըզ 9 պին ասքէր պուլունաղ ար։ Իչէր րիզամէթ օլմաղը վէ հէմէ , պէթէ րէսմի թապուրու տաշտա էդամէ օլուր իսէ , ահրէթ թապուր բիաւէ դալաճաղը կիպի պոսթա եալըզ մէխդ թօրպար պէրապէրաղ , օն պէշ կիւնտէ պէրաէ չէհրիմիզէ պուլունան ալթը պարմաղա պոսթա աանի պու ասքէր վէ մուհսիննաթէաք պէրաէր դապուլէրինէ պաշ պալը իթմէ լէմինէն ըրրաւէթ օլմասը ։

—Պիր Օսմանլը փօթօր գայըմտաէ պուրե խիրկանըն բիթար Հիւքիւմէթ փղոսէ պուլուն թալէյ թաբրիզ հիւքիւմէթէ սէնիէտէն նապուրը արդարմաէ պէրէղարա պու պարատէ վէրիլէն լայիհանըն թէմղիլի իչին պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմըշ տըր ։ Իչ պու գօմիսիօն , պու ալէտ նագըրը Թասիս փաշա

հադէթլէրի իլէ նամիս նագըրը Հասան Փէհմի էֆէնտի վէ Փէնտաղ պաշքիւթէտէն Հօպարթ փաշա , վէ ճէմիէթէ րէսմի րէյիսի Փօրթուդալ Օսմանիէ էֆէնտի հադարթինտան միւրէքքէպ տիր ։

—Պանդը Օսմանիյէնին Գալաթա սաղ միւտիւրի իլէ Իօթիօլոր չիւպէտի տարաֆընտան թէլէֆօն վազ վէ թէմտիտ օլունաաղը կէշէնտէ եաղմէշ իսիւք ։ Ալընան մաղլումաթը տէփիրինէ կէօրէ , իշ պու թէլէֆօն իչին հէր իքի թարաֆտա դաղի ինաղ իսինէ մալիկօլ ը իչին 50 լիրա վիրիլիր իսէ թապիթ իչին սանի նէլ լիրա սարֆ օլըմըշ տըր ։ Իչ պու խաթթը Գալաթա դաղադօղու էօնին տէն քէօփրիւ պօնրընտա տէնիզ աղթընտան կէչիրիլէ, օ պիր ճիհէթտէն չըղարըլմըշ վէ Ինքի Ճամիլունն կէչիրիլէրէք պիր օլունան չիւպէտէ թաաղ խալըլըշ տըր ։

Սադըզը Հիւմանըն իլէ Պանդը Սըր գալթըն թէլէկրաֆլը մախսուսէ թիմ մէքթուպ օլունաղ կիպի Պանդը Ալիանին սայիր պայըր տէվայիրէ սախ իթէլէկրաֆ թէմտիտ խալիլիշ տիր ։

Ազչէհիրտէն Աւստարիէ եազըլըօրլար ։

Պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ մէմլէքէթիմիզտէ սաաթ ու էմնիյէթ չիմտիկիլէրի չօդ զիյատէ իտի , չիմտի իսէ հէր թարաֆտան էմնիյէթ խալմադըքտան պաղտան ասայիշ պուլունմաղտա տըր , պունլարըն հէփ խաղրեսի Սահմէտ էֆէնտինին մէթիմ թէդպիրլէրինէ պոնն Ալկնաւտի վէ հէր պու միւտահղ թլիրինին թօրամանտայ իճրաաթըն տէ փաթըն պոստայ ճէզրլի ապալմըշը տուր ։

1․ Տէֆթէրտար դաղապաղնանան օն պէշ սէնէ նէֆէր փադարմաղլար չէհրէ կէլմայ ավիմաթըն պէրապէր էլտիտէն ամէնն կէլնէչ աչէր իսէն , Ազչէհիրտէն պիր պաշ աղամ մէրաֆէրէ պայը հաղաստար պուրտի օլուրդա ։ Հադատարդան պաղ նէմաղէլրին խաչըլ չէվրենտ իլէ Միւսլիմանլարա «Սիզ պաշամթէնըզ փայ դէն , միսէ պիր չէյ էթմէ չէհրէ իլէ» տէյէրէք , Միւսլիմանի օլմասիանլարը անիմայարըն վէ նագարլարըն սայյիսը թաքրիֆէ պին մէճմուէ կաթսը կէլար մէնտէլէր տիր ։

2. Եինէ օլ եօլտա հալքտաանըն պիր հաֆթէ սօնրա հէրէք Միւսլիմանլարտան կէրչէքթէն խոսուլ օլունան սագլա մէճնունի տէֆթէրլէրինտէ նազարը անֆիլէ վէ տահարէ օլունտուղը մէսէլէսինէ տէլալէթ վերմիշ տիր ։

3. Գոնիայը պիր զամ ֆամիլիաղ իլէ պէրապէր մէմուրիյէթլէ Ազչէհիրտէն Գարահիսարա կիտէր իքէն Չէրքէզլէր էյիմէ տիւշէր ։ Չէրքէզլէր հարէքէթը վաճիպէ սէլ պալօսալ ֆամիլիաը գօրդասուրատ էվոլ վիրա դասար դարթնմըշ պաղպաքթաճը մէմուրիյէթ սէյր պուճաը ընդիւէ էշկիրիլէրէք թաղ սանուչ վէ պէօյլէլէրին դայրէթի իլէ այրը Չէրքէզ թալըրթաըն հալա եիւքմէտիր ։

4. Բաճըքանըն սա ալչըլաէ հալտաաուր Իսմիրտէն Գարա աղաճա կիտէն պիր քէրէսթէ իշքէրիմէ հիւճում իլէ նաղտ վէ էշեայ օլարաղ իքի պին մէճիտիէ դալմըշ օլունտուղը մարուֆ տըր ։

5. Բանքաճըն սօն կիւնտէ , էօնի արէֆէ կիւնտէ , չարչաւտա իհթիմալ սուպութ օլան Գօնիյայը պիր Տիւզլիման իլէ էէրքի Միւզլիմանլար էնտիրտի օճաղ ալմըշ իչին դամղա էտիք էհթիքամ ատլարը թալլար վէ սօֆալար իլէ ալէյրէքէ դափաղը եարալարը , վէ ղէզալը ալէմի ալ դանա պօլաճագլար ։ Պուատէմ Տըրաթիմէ օլտու իտի , անչ սա օնուն էշաղտարդը իտի ։

6. Օն պէշ եա օն ալթը եաշընտա պիր Միւսլիման տէլիքանլը Ազչէհիրտէն պուլուտ սաաթ մէսաֆէտէ օլան Էրմէնիէ նամ քէօյ-տէ վաղի պալըղան վէ հէր պու քէօյլի մէրդումանն իւղէրինէ հիւճում իլէ ֆիլի չէնի իճրա օլունմաս մուլաանաւարթան սանքնա տէհիդինիլիւ ֆէնա հալտէ եարալամըշ տըր ։

7. Նիւմի ալթը եաշընտա պիր Գըրիմլիանըն աւիդադը Կիւլինէ նամ դարիյէտէ չիւչիւքլէրի իմտի օլուպ չէհրէ կէլիր իքէն , սամիթ եաղմ ալղարտա պաղը էշքիյա չէհրին չիւմտուղը մէրգումանն գարդաշը նէ չէամիշլէր , վէ ճէսէտինի սիւրիւյիւպ գէօրիւնքէզ օտունլըն պիր պաղչէյէ աթմըշլար տըր ։ Մէրգումանն պաթան օճաղ օլ սաաթ պիր պալաթէյէրինաէ աշաղխան գաֆասը ճէօրմիշ օլուրտու մահալէն նիմի օթուղ սամը պէրաէ ճասամէ նիւ թէնի վէ նէ

լիման կէրէքլիքլիան եօղսալար սայալ պին պէչ նիւդ մէճիալըն գըղալթինաէ աֆիօն վէ նաղալարընը ալմըշլար տըր ։

մէրխի ալթապաղ , դապը էվէ կէլմըշ տիր ։ Աթըն էվէ կէլտէօի իւղէրինաէ մէրդումանն թէալլուդաթը օնու արամաղա չըղմըշլար իսէ տէ , կէճէ անճաղ նիւքիւ պուլապիլմիշլէր վէ սաաղալըն մէրդումանն ճէսէտինի պալթալար իլէ գէօմիւլմիշ պուլմըշլար տըր ։ Մէրդումանն թապիր վէ կէօզլէրի դաֆը օրան փիչաղը ալըչ փիլատըր , վէ օն ալթը կիւնտէն կէլդէն օրաճադ օրան նիշան իւղէրինաէ կէլմիշ տիր ։

Ազչէհիրին ճիւմլէ Փըրըմթլիան լարը խաֆ ու տէհչէթէ կիւլմիշլար տըր ։ Պու րաճըն ալքէնէսինին էքսէր գըւմէ ավազ ոլոր պիր քօյլէրէ տաղըր իտէն , պու անէն էվլէրինաէ պիլէ էմնիյէթ օլմասոնեօրսա լաղ կէօրէրէք նէ եա թաֆաճալ լըդ չըղըրմըշլար տըր ։ Պարատէ գիւլ օլան փադասայատան մանասը պիր դաչ պէյի տըր , պունլարըն գէրչի ալտաղա սալ իտիլէ դաէն , մէրդումանն փաղի գէլէրէ պէշինչի տեղէ լալ քեր վէ զախմէթ տա թախ ։

Իօլանտալը խազայի իմթիզաքիւնին չիմդիլիք պուլոնտուղը մէթին թէս մէդ թէ էմնիյէթ վար տըր ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Սէվասթօփօլտն իլք տէֆա օլարագ թօրա ափրիլ տաջնին 25 ինճի կիւնէ սէնէվիսի օլան Հազիրանըն 20 տէ Րուսիա իմփէրաթօրու հազրէթլէրի ժէնարալ Թօթլէպէնէ գօնմիւլ խնդրմէ , վէ ամիրալ Նախիմօվըն հէյքէլի Ալէքսանտր Նէրչինսքը թէլէ իշիտիլմիշ տիր ։

—Գոլթա չալիթմասընտա օտուն թուղանտա կէօրէ , իմփէրաթօրիչա Լուիզէն , պէշաղիթ էվլատըընտան գոնալա պուլունմըշ օլան Զալը մէմլէքէտէ վէրաղ պարանտա վարմըշ տըր ։

—Եունանըն խաքրալի պանքնանէսինը գօնեռ ամիրալ Սահինի , Եունանըն թէրքէքի հարպ սէֆինէլէրինի մուայինէ իթմէք էմր ալըշ իտմիշ տիր ։

—Թրանսա պարիճանէ նաղըր միւսիւ Վալինիէթօ , Մահը հալին 18 ինճէ Բարիսէ միւսիւ Կրանթօմա պիր պիլաֆէթ քէչիրէ իթմիշտիր ։ Միւսիւ Կրանթօմ վիրկիսինի փարապա նէլտան մարասը իլէ քէրիմէսի պուլունմագտա տըր ։

— — —

սէյինէ , վէ նախտա սահա սաղլարաս մէֆթունիէթի , ահէնգէ վէ նէֆրէթի դատար հուսաապանը օլսա , վէ Վէրինօնան գօլլարը խաչինէ ալթըրալտ , քէնալիսինի սայինա սէյիմիշ օլուրդուլմա , վէ հաթա սէյմէք պուլունաղունա սայըր պիր չօդ նէվինէր իմատի ։

Մատմըսիւրէլն Մօրալէս , գիւրինի իմմիշ օլունդուրմաղ պօլու իսինիֆօրմալըընը կիյինէրէք , քէնարնն ղամշէն թէօրա չէհրէտի , վէ մէզկիւր թէպարիկ գըրաֆէթի սայեսինտէ , սահիհէն պիր պօլու նէֆրինէ չէօզի կէմտի ։

Պաշնիան սօնրա , իշ հաղութանէտէն չըգմամագ դարտը , լաքին պու թէ.ք իմփուչէքիւլ պիր թէքէսպիւր իմ , կիրա էկէր պիր գընտան մէնսիւդտէն էսլիի տիկէր պիր նէօպէթ ճինինի մէնտանին դայրի թէօսազիչին վուգու պուլուպ տա , մէրդումանըն պէչալու դաթը մինմէքինսի օլատ իսի , թալիւթլէյէ իլ տասըն պարդ , պէզոնէթ փրուծափազանըն թէրթիլ իսնիշ օլան կիրար թէլ-չէմսիւփի պոչալ կիւնէճէք իսի ։

Կարմէն իլէ Մօրալէս , Հինսայինին բէհալ էրլիկիւէ , ապալմէ գիվէրի նէ օղոսէլ իսէն տար վէ աղրն սուֆարաս կիրակէր , վէ մէզկիւր եօլըն պօտալնա նիւրինսիւքէ րինաէ, զօրշըրփընաս քիմաէ չըղմադը ։

Զինիկանէ գըզը , ճաղալէպ ալիթնա կիպէմիշ օլաողու անանխաթըրաաղն պիրի իլէ պիր դարու

ալդ , օնաէն , Նաֆտարդ պիր Թարիզանըն հայինէ էնիրան ։ Մէզքիւր հաքիման քինէ օմանէրդ , անճաղ դարադօյանէնի ինսիւ ազտ պուլունտանն րինըրիւէ սանլարըն , Թէրէինաէնիմ Սուտավուէնն չաչաղաղ սայիր պիր Թիւրքինին աէսի իչինիւմէքաէ , վէ իքի նէօպէթճիլէր իսէ , գիւնանն պաշ դարաս ասինըն իքի Թարաֆինաիւ , քէնասի Թիւֆէնքլիլի իւղէրինաէ սամանարաղ , վագըթ կէչիրմէքէ իտի Պրէթանիա քէօքլարի խանը իլէ դօնուէմաէտար սահիրէր Կուսման , Թիրինօ իլէ Կարմէնին կէօտուրիւլէ-րինաէ , պիրի ահթիրինաէ ,

—Պա՛դանիա , ալդա՛տաչ , պիր տաղ էվվէլ պուրանա պիր պարատա կէլմիշ իսի , չիմտի իքի պարատա տիւշմէզ սէվքէ.ք , տէտի ։

Հինալի , էլինի պըչադընա կէօթիւրիւպ , վարմանա հազըրլանդըրաբ-բէն , պունա հաճէթ գալմադը , չիւնքի ալիքէր նէօպէթճի , րէֆիդինէ խիթապան ,

—Պու բարատա էֆէնտիլէրտէն պիրի , էվվէլ էվվէլ պէ էվվէլ կէլմիշ տիր ։ Զաթէն , Մա՛րօ , սէնին կէօզլէրին պու սարաֆատան պիրի տիր իքի կէօրմէեօր , տէնու ճէվապ վէրտի ։

Պէօյլէ մէրդումանն ֆիքարըլէր , փիւսխաթաղա հաղըքանէսէնն չըգարսալ , վէ նէօպէթճիլէր , սահիհէն աշաղա Պըլէթանիալըլար մէնդլու , մէրդումանըն կէչմէլի զէման եօղ չըգարտըլար ։

Փիրինօնան փիրա իլէ թամամըյ օլմասը , վէ գադիլէթի պիր պէյ կիրէ գօչալի պիր արապա , Պաֆֆա մէյդանը եօղընդա վարդ օլան վէ հէման քիւնէ պուլունմասը հուտ պիր ըաղադ քէօչէլինաէ պիր չօճուդան թանհը մանհաֆագընա օլարաղ պէրէմէրաէ իւ տի Կարմէն , Մօրալէս վէ Հինալի , մէզկիւր արապանըն վարպլ օլաղ , պաքիմ օլար գաճան սօ՛րա , չօճուղու եօլա գօյուլտու ։ Պաշէհատ պէյիր սիւրալտէ հարէքէթէ պաշլադըղլարընդա , Մօրալէս , Փէհիմինատ սէվինէն ,

—Փըրըղա՛րասա , աէնիմ սաղա տար աղաճընտան սոցիանէ տանագա քամ՛ , հէր հալտէ ճէհտիդի Հաղդուն աէֆթէլերինաէ սաքարնըդ օլմայ տըր , տէտի , վէ սօնրա գըզգա րուդի թադինիլ թէքրարինէ , իսմոն իլէ , թամամիլ օլարաղը նէ՞ տիր , տէտի տիաւ տիւշմ իմտի ։

Կարմէն սանի մէրդումա ,

—Պու կիւնէ սօնրա սեօյլէրիմ , տէտի ճէվապ վէրտի ։

Պու էմրտէ Փիրինօ տիւքիւնթ վէ հալիլէյ իչինտէ իտի ։

39

ԻՅԻ ԽԻԹԱՄ ՊՈՒԼԱՆ ՇԷՅ ԻՅԻ ՕԼՈՒՐ

Պիր կիւն էվվէլ , Կարմէն իլէ Փիրինօ պէյինինտէ վէրիլէն գարար մուճիպինչէ , Փիլարիլէր , Պըլէթանիա աէվադինմէ պուլունան քիւչիւք խանը աղրըմէք կիւնէ քէրլէր , վէ օրատան , աէրհալ Բըրինմըմա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթէնէք օրա պիր աէֆինէ պուլունտուղլարընդա , մէզքիւր էէֆինէ , կէմի օտուն կիրմէն աէֆինէլէրի ալէն , նախտա պէյ պիրի թաքիմ թօրդում նիւքիւ աէֆինէ ալըրմըշ պուլմըշ տըր ։ Զինինքի էվվէլ էմիր էտէ , Կարմէն իլէ Մօրալէս , պէլեէքինաէն իթմէ օրանն միքիւն օրան մէնզիլէ կէտէնն ամիր , Փըրըղաչ աքէրէտէ քիւթամ սէրվէր Ինկիլթէրրաէմ վարըլ օլատուքլարընտա , նամի հէր կէօրա դարիմ թազանն թախի պուլունաղարընտա , հէմանտ պաղանն նեֆիէթլէր պիլէ աէֆինէ տարդա պուլունմաղ տըր ։

Փիրինօնան քիրալամըշ օլտուղու արապա , պէյքիլինի դուվվէթի մէւսայի օլտուղու մսաֆէ թապիր , պէյիւկ հէօլեր թէօնր դամ կարմէն քիրա էկէր ալթինա մէնզիլ աղը մաթէրիօն կէմի մէսաֆէ պուլունմաղ հէր պոստա պիր հալտէ պաղատ , մէմբ վէ պիր սէֆիէր իմթանինաէ տիւբուլր սէօրատա , նէ մէրդումանն սաղ թախթանն օլտու ։ Պէլլի հալդէ դէհրիթինաէ կէլմէք իսիէտ , Պէօյլէ հալդա հէմ իլէ ալմազ կէրէքտիր պիր ։

քէրաֆէթլէրինի չըգարարդ , էլինէ սալիւմէկլէրինի իքիւթիւնաէ պըրաէքնլէր իտի ։

Պու աէյնաճալար , մէզքիւր լօրտիմթատա միւքէմմէլ պիր աղամ թամաղ իթմէլէր ։ Պատէհա Կարմէն , Փիրինօ , պիր գաչ սաաթ ույգու ուետուաղճըմըզ աէօյլէտիքլի կիբի , մէրդումա սաղի պիր գաչ սաաթ ույգու ուետուատըմըզ իւմթար իթթի ։

Հինալի , ալըրտա , պէյիքիմը պոլ պիր նաֆագա վիրմէյէ մէչքուլ օլունդուր էնաէն , Մօրալէս , գրդա պարատաղըն սաաթինա չըդարդ ,

—Սահիհէն , Փիրինօ իլէ պիրլիքտէ Համպուրկա՞ մը վարաէթ իտէճէյիզ , տէնու սիւալ իթթի ։

—Մօրա՛լէս , հաղըրամթէն սէն աիւանէսին , գիրա սէնին քիմի ալիք պիլիդ , գոլլարդ սաղ սէօյլէ աէյգէնա սիւալլէր իտէր , տէտի չինիքանէ գըզը սօնուզլարըն պաշ աղդըլարաղ ։

—Լէյլէ իսէ , նէ՞ եապաճաղըզ ։

—Պիզիմ պէտաէսի միւսաքին մէրտէպէ չարւա սարքիսաէ թէրաէ իսի , էկէր իքիմիզի սալի պիր պաշտա պուրսայտա կէօթիւրիքէ.ք դատար դալմէթինի պիր ալթ սանթէն սանր իսէն , ալ իքիւ պու րասոան կէլէճէյիզ ։

—Բէք իյի , լաքին պիր սալ սլ իլէ նէրէյէ կէլէճէյիզ ։

—Էն եաղըն պու լիմանտ չէհրէ ։ Օրատան պիր պաղադ իլէ բոսթանա նէթիճէյ . . .

500 Վէ 207, Պէյօղլու Տօղրու Եօլ

Ճ. Պէյքըր

500 Վէ 207, Պէյօղլու Տօղրու Եօլ

ՄԻՍԻՒ Ճ. ՊԷՅՔԸՐԸՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ՔԵԱՅԻՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ ԽԱՆԷՇԵԱՍԸՆԱ ՎԷ ԵՕԼՃՈՒԼՈՒՂԱ ԷԼԶԷՄ ՕԼԱՆ ՇԷՅԼԷՐԻ

Գարեօլալար, Եաստըգլար, Եօրղանլար, Հալըլար, Պանեօլար, Զարշաֆլար, Սու ֆրա պէզի վէ Բէշիկլէր, Զամթալ, Պըշալ, Մագաս, Զաորրլար, Օրտու Գարեօլալարը,

ԻՍԹԱՆՊՕԼ **Ճ. ՊԷՅՔԸՐ**

ՏԱՑԻՐ ՏԱՅԻՄԱ ՀԱԶԸՐՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆՈՒՐ, ԵԱՆԻ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՋԻՔՍԱՅՏ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

ՄԻԼՔ ՍԹՐԻԹ ՆԱՄ ՍՕԳԱԳՏԱ ՆՈՒՄԷՐՕ 35

ՄԱՂԱԶԱՏԱ ԻՏԽԱԼԱԹ ԳՕՄԻՍԻՕՆՈՒ ՄԷՄՈՒՐՈՒ

ՃՕՐՃ ԲԷՐՄԸՎԱԼ ՊԷՅՔԸՐ

Սամանալըքլըր, Հըս իլէ չէշիլմիշ խիւզ խասըրլարը Սաֆրալար, Իչինէ սուլ կէչմէզ չարշաֆլար, Զանթալար, Ալ թալըլարը, վէ Բօրթանթօլար վէ սայիրէ.

ԼՕՆՏՐԱ **Ճ. ՊԷՅՔԸՐ**

ԻԼԱՆԱԹ

ԱԶԳ

Ցառաջիկայ շաբաթ կիրակուն Հոկտեմբեր 20 ի ժամ 2 1/2 Ֆօնօկրաֆ և Թէլէֆօնի ներկայացման մը պիտի ունենայ ի Մայր վարժարան ի նպաստ Պէզճեան և Լուսաւորչեան երկսեռ Վարժարանաց Թումբարու Մայր Եկեղեցւոյ։

Ուստի կը խնդրուի վարժարանաց յառաջդիմութեանը սիրող ազգայիններէն որ իրենց ներկայութեամբը պատուել բարեհաճին այն երեկոյթը։

Տոմսակները կը ծախուի Ս. Ղուկասեան Եփենտի գրատունը Եէնի ճամի Չիլինկիրլէր ճառշըսի. Մուսայըլ գեղամաճառ Գիրգոր Էֆէնտիի խանութը և Մայր եկեղեցւոյ բանկալը։

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Վարժարանիս աշակերտաց արագ արագ աճող թուոյն առջեւ մեր գետն անցեալներս վարձած բնակարան չէինք ալ կրկին անբաւական լինելով՝ ստիպուած էինք ժամանակէ մ'ի վեր նոր աշակերտաց ընդունելութեան դադրեցնել։

Այժմ պատիւ ունիմ ծանուցանել որ՝ վարժարանիս չէնքին հետ միացուցած ըլլալով կից եղող Օսեանց մեծ տունն ալ՝ յառաջիկայ նոյեմբերի սկիզբէն պատրաստ եմք ընդունելու նոր աշակերտներ թէ գիշերօթիկ և թէ ցերեկայ։

1879 Հոկտ. 15   Ռ. Յ. Պէրպէրեան

ղեկավ. Սելամսըզ

Դօնեաշ մէլէթիմիզ մէքթէպլէրինին էրմէնիճէ վէ Թիւրքճէ վէ մըգտարը քեաֆի ձայնուորըզ պիլէն պիր վարժապետէ լիւզում՝ կէօրիւլիւպ, վէ նիշայէթ 4 լիրա գատար մաաշ վիրէպիլըճէկլէրինտէն, արզուխահնըն զէվաթըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ կըլմալարը։

Խուսամէնտիքեար վիլաեթի ճէլիլէսինտէ Սամսոն գազասընտա քեօյին օլուպ ինզալէթէն խարիճ օլունմագտա պուլունան Սամսոն նամ կիւղիւթ քէօմիւրի մաատէնինին հասըլաթը սաֆիէսինտէն ենիզամէ պէշ րուպուսի նիսպէթինտէ վէ սիմմիզղայիտէ թէգա րուպ խալենթէ պէտէլի մուգաթաասը սէնէվիյէսի, վէ մաատէնի մէզքիւրուն խարըճը իչին թախսիս օլունաճագ արազինին պէհէր տէօնիւմիւ պէշէր բարասատան իգթիզա խանէ րէսմի մուգաբէլէսի, պէհէր սէնէյի մալիյէ մէզքիւր թահսիսաթըն, սենէյի սիւյի Օսմանի 100 զըրաշ օլարագ օրման վէ մաատէն վէզնէսինէ իթա գըլընմագ շարթը վէ չէրայիթի սայիրէյի նիզամիյէ իլէ իմալ օլունմագ իւզրէ, իգամէսինէ թալիպ օլանլար տալէ ահալի սուգա պուլունան մաատէնի մէզքիւրէն ալըրմէսինէ թալիպ օլանլար, Թալիպի ամանէթի իլէ մալի տարուն Տէրսաատէթտէ օրման վէ մաատէն մէճլիսինէ վէ մահալլինտէ մէզքիւր վիլաեթ միւտիւրլիւկլէրի միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Օրման վէ Մաատէն Նէզարէթի Մ.

Ֆլաքօրոդիթ վիլայէթինտէ Գազանի վէ Տրաճ գազալարընտա վագը էմլաքը միրի, նէտէն պուլունան մալիմ էլ միգտար թէք եաքին վէ մաղազա վէ սայիրէնին չիմտիյէ գատար օլունան միւզայէտէսինէ մալիւ մէլ միգտար մուաճիլէ իլէ թագսիթի իւ գէրինտէ պուլունմագտա, վէ էմլաքը մէզգիւրէ մէզատը, 95 սէնէսի րուզնամէ ներ եանի թըրբըն էվվէլէն եւկ րմի ալթընճը կիւնիւնէ գատար միւտտէթ թալիպ իւ խուլակլինտէն, պունլարա թալիպ օլանլարըն թալիպ վէ ալմագ իչինէ, միւտտէթի մէզքիւրէ խիւթամընտան էվվէլ միւթէաւհիտ էյլէ պէրլօ վարբ մաթը ուսուլիւէ մարշապէճէ ձ. իրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ Մ.

ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ ԻՉԻՆ ԻԼԱՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԻԳ-ՐԱՄԻԷ 400,000 ՄԱՐԳ ԵԱՆԻ 500,000 ՖՐԱՆԳ	ԻԳՐԱՄԻԷԼԷՐ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆ ՔԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՏԸՐ

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՀԹԸ ՔԷՖԱԼԷԹԻՆՏԷ

ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ

Պէյլիւք իգրամիյէլէրին գուրալարը նա իշթիրագ իչէմէսի իչին էհալիյի տաւէթ իտէրիզ։

Իշպու գուրալարտա 8 միլեօն 900,000 մարգ հէր հալտէ չըգաճագ օլուպ 94 պին պիլէթ գազանաճագ վէ պաշլըճա իգրամիյէլէր աթիտէ կէօսթէրիլէն միգտարտան իպարէթ պուլունաճագ տըր։

Պիրինճի իգրամիէ		400,000	մարգ
1	պիւէթ	250,000	մարգ
1	»	150,000	»
1	»	100,000	»
1	»	60,000	»
1	»	50,000	»
2	»	40,000	»
2	»	30,000	»
5	»	25,000	»
2	»	20,000	»
12	»	15,000	»
1	»	12,000	»
24	»	10,000	»
5	»	8,000	»
2	»	6,000	»
54	»	5,000	»
6	»	4,000	»
65	»	3,000	»
213	»	2,000	»
12	»	1,500	»
2	»	1,200	»
631	»	1,000	»
773	»	500	»
950	»	300	»
65	»	200	»
100	»	150	»
26,450	»	138	»
3,900	»	124	»
70	»	100	»
7,800	»	97 վէ 67	»
7,850	»	40 վէ 20	»

Պու գատար իգրամիէ պիր գաչ այ զարֆընտա վուգու պուլաճագ օլան 7 գուրատա գազանաճագ տըր։

Պիրինճի գուրանըն կիւնիւ րէսմէն թային օլունմուշ տուր։

Թէքմիլ պիր սանա պիլէթինին ֆիաթը 7 ֆրանգ 50 սանթիմ

Եարըմ սանա պիլէթինին ֆիաթը 3 ֆրանգ 75 սանթիմ

Տէօրթտէ պիր սանա պիլէթինին ֆիաթը 1 ֆրանգ 88 սանթիմ

Հիւքիւմէթին թահթը քէֆալէթինտէ պուլունան իշպու սանա պիլէթլէրինի (պր մէսլէք եազագ տըր) պէտէլի բօստա բարասը վէրիլիւ իւ օսուրզու հալտէ կէօնտէրիլիրզտէ, հէր նէրէյէ օլսա կէօնտէրիրիզ, իշպու պիլէթլէրտէն ալանլարա, սանա պիլէթի իլէ պէրապէր, իւզէրինտէ հիւքիւմէթին մէօհրի պուլունան բրօկրամը, վէ գուրա քէշիտէսինի միւթէալլիգ, հէր նէ իժաբ էյլէր իսէ կէօնտէրիրիզ։

Գազանան նիւմէրօլարըն պէտէլլէրինի տօղրուտան տօղրու վէ տէրհալ վէ գազանըլըն խանէլերին քիմէ էնէ մէքթուպլէ կէօնտէրիրիզ։

Պիլէթ ալմագ իսթէյէնլէր, պէտէլլէրինի բօստա իլէ կէօնտէրմէլի տիրլէր։

Պիրինճի գուրանըն վագթը եագըն օլուտուղունտան, սըրարը տիւշլէրըն, Նոյեմբեր 3/15է գատար վուգու պուլմասըն րիճա իտէրիզ։

Բարտան կէօնտէրէճէք օլանլար, Համպուրկտա Սամուէլ Հէքսէր Միւսիւ Սամուէլ Հէքսէրէ կէօնտէրմէլիտիրլէր։ Մէքթուպլըն իւզէրինէ ֆրանգ սըրղըն չէօյէ, եանի,

SAMUEL HECKSER SENR.,
Banquier et Comptoir de change
à HAMBOURG

եազըլմալը տըր։

Ալաֆրանգա Եվրոպա քի վարտըր ֆէքտը իւ ֆօնտըր հիւմայէ փարէ կէօնտէրիլուր

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄ

Վարօր իլէ թահթա քէմէրան օլան ֆապրիգամըզըն միւսավաթընտան, Սթանպօլտա Պէրէտէճիլէր սօգագընտա 47 նումէրօլու էրմօղլուի Բաստօրայըն, վէ Գալաթատա Գալաթալը Եէրին տէ 2 նումէրօլու Հասէն Եօրկէնին մաղազալարընտա վէ Պէյօղլունտա Բարաքէօրրիւսինտէ Մանկասար պահճէսինտէ, քէրէսթէճի Իդան Բօզմալը վէ Իւսկիւտարտա Պալըգ պազարընտա Նո. 20 քէրէսթէճի Թինգեանտա պուլունատ պէկէսի օլունուր։ Գամէզին մագազալարընտա ալա ճինսլէրի պէօպէր ֆիւզիւ քէրէսթէլէր պուլունաճագ տըր։ Մամուլաթըմըզ պիր սինըֆ իւզէրէ օլուպ, միւմքին միսըլլէր ալ թիւփիթ օլունուտան, խըթմայինէ խալըր խարիճ վէ թէսլիմաթ վէ տէր։ Թօրատան ալան միւչթէրիլէր, Գալաթատա Մէրթէկլեանի սօգազընտա 17 նումէրօլու մաղազատա վէքիլի Մ. Ֆիսթա միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլիր։

Շուլը Կէօնէ Դօւմէնէօլ

VICHY

Իստէ, Բաէր, 22 Պոէլէր

Մանակերը

PASTILLES DIGESTIVES

ՍԻՆՏԻՐԻՃԻ ԲԱՍԹԻԼ (Պիր նէվի հապ)—Մէզգէր բաստիլլէր, Վիշիտէ բուլունաճագ խիւլասա իսիմնէ Թուզլար իլէ եափըլմըշ օլուպ սամանըն խօշ կէլէճէգ սուրէթտէ Թաթըր վէ եէմէկի կիւճ հազմ իտէնլէր իչին պիրէպիր իլաճ տըր։

ՊԱՆԵՕ ԻՉԻՆ ՎԻՇԻ ԹՈՒԶՈՒ

Վիշիէ կիտէմէյէնլէր մէզգիւր Թուզտան պիր բաքէթ ալըր, պանեօ խաբըլարըլէր։

Պանեօն գալըպընա բասթ կէլմէք իչին քեաֆիտիր բաքէթլէրին իւզէրին տէ գումբանիանըն մարգասը պուլունմալը թիգգաթ օլունմալը։

Պուլունուր, քեաֆֆէյի էճզախանէլէրտէ։

[illegible]

LE REPRODUCTEUR

Բըրըտուկթէօր, եախուտ հէր կէօնա քեաղըտ իւզէրինէ եազըլմըշ օլան պիր ի-

պարէնին 10 տագըգատա 100 սուրէթ գօբեարըլը պիլմագ իչին եէնի պիր իճատ։

Ջիրքիւլէրիւ, վէ ֆիաթը ճարի վէ սայիրէ չըգարմագ իչին հէր պիր թիճարէթ մաղազասընտա լիւզումլի օլան իշ պուալէթ գաէլէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Գարաքէօյտէ Էնվայի ճինս սահաֆ տաճը ալըր թիճարէթը միւսիւ ՏԻՄԱՆՏԻՍ ՆՕՐԿԻՍ.

ՏԻՄԻՆ 5 նումէրօլու մաղազասընտա աթթըրըլլը Թըլըր աթիտէքի ֆիաթ իւզրէ։

Ն. 1. . .	ֆր.	7	Պէրապէրինտէ պիր	
» 2. . .	»	14	չիշէ տէ միւրէքքէպ	
» 3. . .	»	28	վէրիլիր։	

Խարիճտէն պիր չիշէ միւրէքքէպը ալանլար 1 ֆրանգ վէրմէլի տիրլէր։

ԺՕՀՆ ԳԼԱՐԳ ԺԻՒՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

Էյ վէ եա մագինա իլէ ալքիշ ալըմիշ իւն բամուգ թիրէ իմալ իտէն պէյլիւք ֆապրիգա։

Իշ պու ֆապրիգա 1820 տէ կլասկօվտա գիւշատ օլունմըշ տըր։

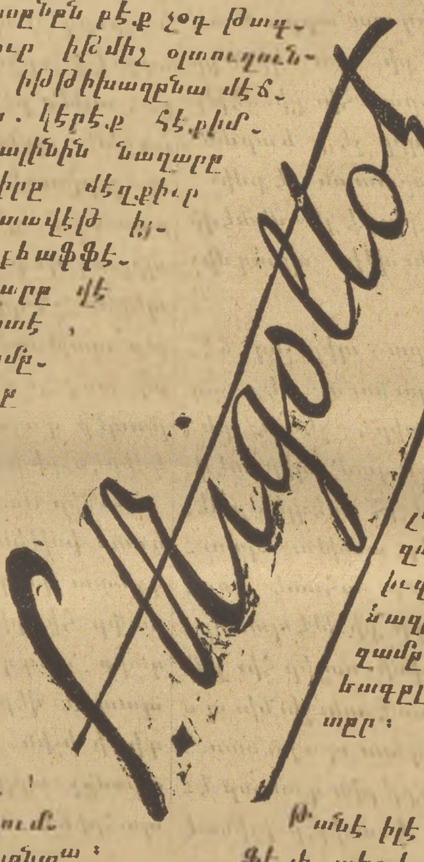
Կլասէ եանի պուղլու Թիրէ	Մ ագինա իչին ալթը գաթլը Թիրէ
190 եարտա	200 եարտա
200 »	400 »
500 »	500 »
Գրօշէ իչին բէնկլի Թիրէ	Ջօրապ Թիրէսի

Թօրատան վէ թանէ իլէ սաթըլըր ֆապրիգա ֆիաթըլըյա Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշատա խանը քէօշէք ճամիսինտէ 64 նումէրօլու մաղազատա։

Հէր պիր մագարա վէ բաքէթին իւզէրի պըլէանէքի մարգա պուլունմալը տըր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Բիկօլօ հարտալ եաղըարընըն բէք չօգ թագլիտ վէ գալպը զուհուր իթմիշ օլտուղունտան, պիր թէտպիր իթթիխաղընա մէճպուր օլմուշ տուր. կէրէք հէգիմլէրին վէ կէրէք էհալինին նազարը տիգգաթընը թէտպիրը մէզքիւր իւզէրինէ ճէլպ վէ սավէթ իյլէրիզ։ Շեօյլէ քի, քեաֆֆէյի հարտալ եաղըլարը վէ գութուլարը իւզէրինտէ, Բիկօլօ լուգէթի գըրմըզը եազը իլէ եազըլը տըր։ Պունուն ալնէն տուրէթի պուրաճըգտա կէօսթէրիլմիշ տիր։



Թօրատան սաթըլըր Բարիստէ Ավրնիւ Վիքթօրիա ճատտէսինտէ Բ. Բիկօլօ վէ գումբանիասընըն մաղազասընտա։

Պինապէրին իւզէրինտէ իշ պու իմզամըզ պուլունմաեան հարտալ եաղըլարընա գալպ նազարըյլա պագըլըմալը իւզէրինտէ գըրմըզը թամղա օլան հարտալ եաղըլարը ալընմա լը տըր։

Թանէ իլէ սաթըլըր Քեաֆֆէյի պէօյիւք էճզախանէլէրտէ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 29 Հոկտեմբեր

Ինկլիզ գօնսոլիտի	97– 13/16
Եահամը Ումումիէ աչըլըը	11– 1/4
» » գարանթը	11– 1/4
1865 Իսթիգրազը	14– 1/2
1869 »	13– 1/4
1871 »	55– 1/2
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	21–
1873 »	12– 1/8
1877 »	62–
Օսմանլը Պանգասը	10– 1/4
Րուսիա իսթիգրազը 1873	88– 1/4
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	48– 1/4
» իմթիեազլը (չըմէնտը.)	73– 1/2
Ալթըմիշէ	
Տախրա սանիէ	59– 1/8
Մըսըրըն Րոչիլտ իսթիգրազը	82– 1/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	83– 1/8
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 29 Հոկտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3 %	81–45
» » 5 %	117–05
» » 5 % Ամորթիզմանլը	83–15
Էսհամը Ումումիէ աչըլըը	11–47 1/2
» » գարանթը	11–40
1865 Իսթիգրազը	70–
1869 »	68–
1873 »	60–
Րումէլի շըմէնտը. Թահվիլա.	41–75
Օսմանլը Պանգասը	515–75
Գրէտի Լիօնէ	865–
Իթալիա ֆօնտօսու	78–85
Րուս ֆօնտօսու 5 % (1877	92– 1/8
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	242–50
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	15– 1/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25–28

Բարիս, (Պուլվար) 28 Հոկտ.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	117–10
Էսհամը Ումումիէ	11–40

Վիէննա, 29 Հոկտ.

Ալթըն	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	116–75
Րումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	12–

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. Հոկտ. 17 ազըմ. գր.		12–17
» » հոկտ. 18 սպհ. աչ.		12–18
» » Էն եւքսէք		12–20
» » Էն աչագը		12–17
» » Սաաթ 5 տէ		12–20
1863 Իսթիգ. (Մութօն) 6 % ֆ.		–
1865 » » 6 % ֆ.		–
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.		–
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր		–
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.		–
Րումէլի չըմէնտըֆէր		42– 3/4
Բէօր	Բ–ր–	2– 1/2
Հէվալէսիզ	Բ–ր–	70–
Ագչէ ֆայիզի	%	10–

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6 %
Սօսիէթէ Ժէն 6 %
Իսթանպօլ Պանգասը
Սօսիէթէ Օթօման
Թրամվայ 5 %
Լամբրիօմ (մաադէն)

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 զըրշտան Դը. Փը.	
Ինկլիզ լիրասը	109–28
Ֆրանսըզ ալթունու	87–10
Բօյ	89– 7
Գրիմից ալթունու	51– 7
Պէսաղ մէճիտիյէ	106–18
Մէթալիք	117–10
Պէշլիք	117–
Պագըր	400–
Գարպօն գայիմէսի գաբիզ	8–65

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եւքսէք	785–
Էն աչագը	760–
Սաաթ 5 տէ	762–20

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ